

# miniPocket

Bedienungsanleitung



Hearing  
Systems

**SIEMENS**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Ihre Fernbedienung</b>	<b>4</b>
Bestandteile	5
Tastensperre	6
Hörsysteme koppeln	7
<b>Funktionsübersicht</b>	<b>11</b>
<b>Weitere Informationen</b>	<b>13</b>
Reinigen	13
Batterie auswechseln	14
Problembehandlung	17

Service	19
Signalstärke einstellen	20
<b>Wichtige Sicherheitsinformation</b>	<b>23</b>
<hr/>	
Persönliche Sicherheit	23
Produktsicherheit	26
<b>Wichtige Information</b>	<b>29</b>
<hr/>	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	29
Symbolerklärung	30
Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen	32
Entsorgungshinweis	33
Konformitätsinformation	34
Landesspezifische Information	35

# Ihre Fernbedienung

miniPocket ist eine Fernbedienung für Hörsysteme. Sie ist für Hörsysteme aus unserem Sortiment geeignet. Ihr Hörgeräteakustiker berät Sie hinsichtlich der kompatiblen Modelle.

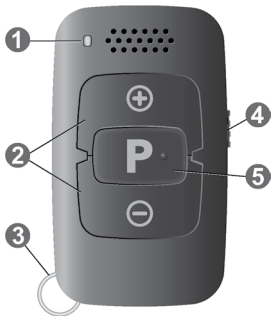


## **VORSICHT**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Dokument, um Sachschäden oder Verletzungen zu vermeiden.

## Bestandteile

- ① Status LED
- ② Lautstärketasten
- ③ Schlüsselring
- ④ Tastensperre
- ⑤ Programmtaste



## Tastensperre

- ▶ Um unabsichtliches Drücken der Tasten zu vermeiden, wenn Ihre Fernbedienung z. B. in einer Tasche ist, schieben Sie die Tastensperre in die Verriegelungsposition (rote Farbe sichtbar).



Wenn die Tastensperre aktiv ist, sind alle Tasten der Fernbedienung gesperrt.

## Hörsysteme koppeln

Ihre Hörsysteme müssen mit Ihrer Fernbedienung gekoppelt werden. Danach ist die Verbindung in Ihren Hörsystemen gespeichert und wird jederzeit abgerufen, sobald Ihre Hörsysteme eingeschaltet sind.

- ▶ Aktivieren Sie die Tastensperre (rote Farbe sichtbar).
- ▶ Schalten Sie zuerst die Hörsysteme aus:  
Öffnen Sie die Batteriefächer. Falls Ihre Hörsysteme kein Batteriefach haben, schalten Sie diese so aus, wie es in der Bedienungsanleitung Ihrer Hörsysteme beschrieben ist.

- ▶ Schalten Sie dann die Hörsysteme ein:  
Schließen Sie die Batteriefächer. Falls Ihre Hörsysteme kein Batteriefach haben, schalten Sie diese so ein, wie es in der Bedienungsanleitung Ihrer Hörsysteme beschrieben ist.

Die Hörsysteme sind nun im Verbindungsmodus. Sie haben 3 Minuten Zeit, die Verbindung Ihre Hörsysteme mit der Fernbedienung abzuschließen. Folgen Sie den nachstehenden Anweisungen.

- ▶ Setzen Sie die Hörsysteme in Ihre Ohren ein.
- ▶ Halten Sie die **P** Taste der Fernbedienung gedrückt, während Sie die Tastensperre aufheben (grüne Farbe sichtbar).



- ▶ Lassen Sie die **P** Taste los.  
Die Fernbedienung befindet sich nun im Konfigurationsmodus. Die LED ist an.



Drücken Sie nicht  $\oplus$  oder  $\ominus$ , während die Fernbedienung im Konfigurationsmodus ist. Dies würde andere Einstellungen verändern.

- ▶ Halten Sie die **P** Taste gedrückt, bis die Kopplung mit dem Signalton in den Hörgeräten bestätigt wird. Es dauert etwa 2 Sekunden bis der Ton zu hören ist.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Signalton in beiden Hörsystemen zu hören ist. Ist dies der Fall, ist die Kopplung abgeschlossen.

Die Fernbedienung bleibt weitere 30 Sekunden im Konfigurationsmodus. Während dieser 30 Sekunden kann der Signalton erneut durch Drücken der **P** Taste abgespielt werden.

- ▶ Um den Konfigurationsmodus der Fernbedienung zu beenden, warten Sie 30 Sekunden oder aktivieren Sie die Tastensperre (rote Farbe sichtbar).

Wenn die Kopplung abgeschlossen ist, ist die Fernbedienung einsatzbereit.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Tastensperre aufgehoben ist (grüne Farbe sichtbar).

Falls die Hörsysteme nicht gekoppelt werden können, lesen Sie den Abschnitt "Problembehebung".

# Funktionsübersicht

Funktion	Beschreibung
Lautstärke	<p data-bbox="477 335 677 377">⊕ oder ⊖</p> <p data-bbox="477 404 1249 621">Einmal drücken, um die Lautstärke um jeweils eine Stufe anzupassen oder gedrückt halten, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.</p>
Hörprogramm	<p data-bbox="477 652 776 694"><b>P</b> kurz drücken</p> <p data-bbox="477 720 1282 766">▶ Wechselt zum nächsten Hörprogramm.</p>

<b>Funktion</b>	<b>Beschreibung</b>
Ein-/ Ausschalten (Standby)	<b>P</b> und <b>⊖</b> lang drücken (2 Sekunden) ➤ Schaltet Ihre Hörsysteme ein oder aus.
Reset	<b>P</b> lang drücken (2 Sekunden) ➤ Wechselt zu Hörprogramm 1 und stellt die Standard-Lautstärke ein.

# Weitere Informationen

## Reinigen



### HINWEIS

- ▶ Legen Sie Ihre Fernbedienung nicht in Wasser!
- ▶ Reinigen Sie Ihre Fernbedienung nicht mit Alkohol oder Waschbenzin.
- ▶ Reinigen Sie die Fernbedienung bei Bedarf mit einem trockenen oder leicht feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie ausschließlich destilliertes Wasser, um das Tuch anzufeuchten.
- ▶ Vermeiden Sie jegliche Reinigungsmittel.



## Batterie auswechseln

Die Fernbedienung wird mit einer CR 2450 Knopfzellenbatterie betrieben.

- ▶ Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs in Pfeilrichtung **1**.
- ▶ Entfernen Sie die leere Batterie, indem Sie die Lasche nach oben ziehen **2**.



Legen Sie die Batterie so ein, dass das "+" Symbol nach oben zeigt:

- ▶ Schieben Sie die Batterie unter die Halterung und drücken Sie die Batterie anschließend nach unten.



- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf die Fernbedienung.





Der Verbindungsstatus zwischen Ihrer Fernbedienung und Ihren Hörsystemen verändert sich durch den Batteriewechsel nicht. Es ist keine erneute Kopplung nach dem Batteriewechsel erforderlich.

## **Problembehandlung**

Wenn das Gerät nicht funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig eingelegt ist. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Batterie auswechseln".
- Stellen Sie sicher, dass die Tastensperre nicht aktiviert ist. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Tastensperre".
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis zwischen den Hörsystemen und der Fernbedienung befindet.

- Erhöhen Sie die Signalstärke.  
Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Signalstärke einstellen".
- Koppeln Sie die Hörsysteme erneut.  
Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Hörsysteme koppeln".
- Fragen Sie Ihren Hörgeräteakustiker, ob dies die passende Fernbedienung für Ihre Hörsysteme ist.

Wenn die Hörsysteme nicht gekoppelt werden können:

- Erhöhen Sie die Signalstärke.  
Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Signalstärke einstellen".
- Koppeln Sie die Hörsysteme erneut.  
Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Hörsysteme koppeln".

Wenn die LED Statusanzeige nicht mehr funktioniert:

- Stellen Sie sicher, dass die Tastensperre nicht aktiviert ist. Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Tastensperre".
- Die Batterie ist zu schwach. Wechseln Sie die leere Batterie aus.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.

## **Service**

Wenn Sie technische Probleme mit dem Gerät haben, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.  
Warten Sie das Gerät nicht, während es im Einsatz ist.

## **Signalstärke einstellen**

Die Fernbedienung funktioniert, indem sie ein hochfrequentes Audiosignal ausgibt. Dieses Signal kann unter Umständen von Personen unter 30 Jahren gehört werden. Zwei Signalstärken dieses Steuersignals sind verfügbar. Standardmäßig nutzt die Fernbedienung die höchste Signalstärke, um eine zuverlässige Verbindung mit Ihren Hörsystemen sicherzustellen. Eine niedrigere Einstellung kann gewählt werden, wenn das Steuersignal jemanden stört. Bedenken Sie, dass eine niedrigere Einstellung die Zuverlässigkeit der Verbindung beeinträchtigen kann.

## Signalstärke einstellen:

- ▶ Verriegeln Sie die Fernbedienung (rote Farbe sichtbar).
- ▶ Halten Sie die **P** Taste der Fernbedienung gedrückt, während Sie die Tastensperre aufheben (grüne Farbe sichtbar).
- ▶ Lassen Sie die **P** Taste los.

Die Fernbedienung befindet sich nun im Konfigurationsmodus, die LED ist an und die Signalstärke kann jetzt gewechselt werden.

- ▶ Um zur **niedrigsten** Signalstärke zu wechseln, drücken Sie  $\ominus$  bis die LED langsam blinkt.  
Um zur **stärksten** Signalstärke zu wechseln, drücken Sie  $\oplus$  bis die LED schnell blinkt.

- ▶ Um den Konfigurationsmodus der Fernbedienung zu beenden, warten Sie 30 Sekunden oder aktivieren Sie die Tastensperre (rote Farbe sichtbar).
- ▶ Um Ihre Fernbedienung nun weiter zu benutzen, stellen Sie sicher, dass die Tastensperre aufgehoben ist (grüne Farbe sichtbar).

# Wichtige Sicherheitsinformation

## Persönliche Sicherheit



### WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Ihr Gerät enthält Kleinteile, die verschluckt werden können.

- ▶ Halten Sie Hörsysteme, Batterien und Zubehör von Kindern und geistig behinderten Personen fern.
- ▶ Wenn Teile verschluckt wurden, suchen Sie umgehend einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.



## **WARNUNG**

Gefahr eines Stromschlags!

- ▶ Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte und geben Sie diese in der Verkaufsstelle zurück.



## **WARNUNG**

Jegliche eigenmächtige Veränderung des Produkts kann Sachschäden oder Verletzungen verursachen.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Teile und zugelassenes Zubehör.  
Wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.





## **WARNUNG**

Explosionsgefahr!

- ▶ Verwenden Sie Ihre Fernbedienung nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht (z. B. im Bergbau).

## Produktsicherheit



### HINWEIS

- ▶ Schützen Sie Ihre Geräte vor extremer Hitze. Setzen Sie die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.



### HINWEIS

- ▶ Schützen Sie Ihre Geräte vor starker Feuchtigkeit.



### HINWEIS

- ▶ Trocknen Sie Ihre Geräte nicht in der Mikrowelle.



## HINWEIS

Starke Strahlung unterschiedlicher Art kann Ihre Geräte beschädigen, z. B. während Röntgenuntersuchungen oder während einer Kernspintomographie des Kopfes.

- ▶ Benutzen Sie Ihre Geräte nicht während diesen oder ähnlichen Untersuchungen und Verfahren. Schwächere Strahlung beschädigt Ihre Geräte nicht, z. B. Funkanlagen oder Sicherheitskontrollen am Flughafen.



## HINWEIS

- ▶ Ihre Fernbedienung ist dafür programmiert, ausschließlich mit Ihren Hörsystemen zu kommunizieren. Wenn Probleme durch die Fernbedienung einer anderen Person auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.

# Wichtige Information

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Fernbedienung ist für die Bedienung von Hörsystemen vorgesehen.



Verwenden Sie die Fernbedienung nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung und Bedienung für Kinder unter 12 Jahren bestimmt und nicht für Personen, deren Entwicklungsalter unter 12 Jahren liegt.

## Symbolerklärung

### Symbole, die in diesem Dokument verwendet werden

---



Weist auf eine Situation hin, die zu ernsthaften, mäßigen oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

---



Weist auf mögliche Sachschäden hin.

---



Anleitungen und Tipps, wie Sie Ihr Gerät besser und effektiver nutzen.

---

## Symbole auf dem Gerät oder der Verpackung

---



Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

---



CE-Konformitätskennzeichnung, bestätigt die Übereinstimmung mit bestimmten Europäischen Richtlinien.

Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Konformitätsinformationen".

---



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.

Lesen Sie hierzu den Abschnitt "Entsorgungshinweis".

---

## Betriebs-, Transport- und Lagerbedingungen

### Betriebsbedingungen

---

Temperatur 0 bis 45 °C

---

Relative Luftfeuchtigkeit 5 bis 93 %

---

Während Transport und Lagerung sollten folgende Wertebereiche nicht für längere Zeit verlassen werden:

	<b>Lagerung</b>	<b>Transport</b>
Temperatur	10 bis 40 °C	-20 bis 60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 bis 80 %	5 bis 90 %

---

Für andere Teile, z. B. für Batterien, können andere Werte gelten.



## Entsorgungshinweis

Innerhalb der Europäischen Union entspricht das aufgeführte Zubehör der "Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte."

Zuletzt geändert durch die Richtlinie 2003/108/EG (WEEE).



### HINWEIS

- ▶ Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehör und Verpackungen gemäß den geltenden Vorschriften.



## HINWEIS

- ▶ Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll, um Umweltverschmutzungen zu vermeiden.
- ▶ Recyceln oder entsorgen Sie Batterien gemäß den geltenden Vorschriften oder geben Sie sie bei Ihrem Hörgeräteakustiker ab.

## Konformitätsinformation

Das CE-Zeichen steht für die Übereinstimmung mit folgenden europäischen Richtlinien: 93/42/EEC für Medizinprodukte und 2011/65/EU RoHS zur Reduzierung von Schadstoffen.



## **Landesspezifische Information**

 **Hersteller**

Signia GmbH  
Henri-Dunant-Strasse 100  
91058 Erlangen  
Deutschland  
Tel.: +49 9131 308 0

Hergestellt in Markenlizenz der Siemens AG von Signia GmbH.

Document No. 02984-99T01 DE  
Order/Item No. 109 407 40  
Master Rev02, 06.2016  
© Signia GmbH, 07.2016



**[www.signia-hearing.com](http://www.signia-hearing.com)**